

Contents

Acknowledgements	v
List of figures	xiii
List of tables	xv
Notational conventions	xvii
Sign language acronyms	xix
1 Introduction	1
1.1 SIGN LANGUAGE STUDY TOPIC WHAT?	1
1.2 Methodology and data	2
1.3 Theoretical framework	3
1.4 Hypothesis and results	5
1.4.1 Modal particles in sign languages	5
1.4.2 Focus particles in sign languages	7
1.5 Outline of the book	8
I Typological, theoretical, and methodological background	11
2 Sign language typology	13
2.1 German Sign Language (DGS)	14
2.1.1 Cultural background information	15
2.1.2 The structure of DGS	16
2.2 Sign Language of the Netherlands (NGT)	20
2.2.1 Cultural background information	20
2.2.2 The structure of NGT	23
2.3 Irish Sign Language (ISL)	25
2.3.1 Cultural background information	25
2.3.2 The structure of ISL	28
2.4 Common features and differences	30
2.5 Variation hypothesis	31

3	Nonmanuals in sign languages	33
3.1	Nonmanuals - Everything that is not manual?	34
3.2	Affective or grammatical - How can we tell?	35
3.3	Functions of nonmanuals in DGS, NGT, and ISL	38
3.4	Analyses of nonmanuals in sign languages	46
3.5	Tones in sign languages	47
3.6	Nonmanuals and their relation to particles	50
3.7	Summary	51
4	Methodology	53
4.1	Comparative approach	54
4.2	Data elicitation: Methods and materials	58
4.2.1	Corpora	59
4.2.2	Empirical approach	60
4.3	Data collection	64
4.3.1	Informants - General issues	64
4.3.2	Locations	67
4.3.3	Setting	68
4.4	Annotation and transcription	69
4.5	Summary	74
II	Modal meaning	75
5	Modality and modal particles in spoken languages	77
5.1	Modality and modal meaning	78
5.1.1	Modality	78
5.1.2	Modal meaning	81
5.2	Particles	84
5.2.1	The particle class and its properties	85
5.2.2	Minimalistic and maximalistic analyses of particles	88
5.3	Modal particles under investigation	91
5.3.1	Properties of modal particles	92
5.3.2	Modal particles in German and Dutch	101
5.3.3	Modal particles or equivalent expressions in English	102
5.4	Conclusion	105

6	Modality and modal particles in sign languages	107
6.1	Modal meaning and modal particles in sign languages . . .	107
6.1.1	Modality and modal meaning	108
6.1.2	Modal particles in corpora data	113
6.1.3	Modal particles in sign languages	115
6.2	Modal meaning task	116
6.2.1	Informants	116
6.2.1.1	Deaf informants	117
6.2.1.2	Hearing informants - Control group	119
6.2.2	Experimental design	120
6.2.3	Task	121
6.2.4	Data	124
6.3	Results: Modal meaning in sign languages	125
6.3.1	DGS data	126
6.3.2	NGT data	143
6.3.3	ISL data	153
6.3.4	Control group data	162
6.3.5	Summary of the results	163
6.4	Analysis	165
6.4.1	Syntactic analysis of nonmanuals	166
6.4.2	Syntax of nonmanuals for modal meaning	167
6.4.3	Prosodic analysis of nonmanuals	169
6.4.4	Compositional account for nonmanuals	172
6.4.5	Semantics of nonmanuals for modal meaning	173
6.5	Conclusion	178
III	Focus particles	181
7	Focus particles in spoken languages	183
7.1	Focus particles and information structure	185
7.1.1	Properties of focus particles	185
7.1.2	Focus and its relation to focus particles	187
7.1.2.1	Focus and information structure	187
7.1.2.2	Focus and focus particles	191
7.1.3	Summary	192
7.2	The semantics of <i>only</i> , <i>also</i> , and <i>even</i>	193
7.2.1	Restrictive focus particles - <i>only</i>	198
7.2.2	Additive focus particles - <i>also</i> and <i>even</i>	202

7.3	Syntactic focus particle theories	203
7.3.1	Adverbial-only analysis	205
7.3.2	Mixed analysis	213
7.4	Conclusion	218

8	Focus particles in sign languages	221
8.1	Focus in sign languages	222
8.2	<i>Only, also, and even</i> in sign languages	225
8.3	Focus particles - Corpora data	228
8.4	Focus particle tasks	230
8.4.1	Informants	230
8.4.2	Experimental design	231
8.4.3	Tasks	234
8.4.3.1	Picture elicitation task	235
8.4.3.2	Translation task	236
8.4.3.3	Picture story task	239
8.4.4	Data	241
8.5	Results: <i>Only, also, even</i> in DGS, NGT, and ISL	243
8.5.1	DGS data	244
8.5.1.1	Picture elicitation task DGS	245
8.5.1.2	Translation task: <i>nur</i> (only)	248
8.5.1.3	Translation task: <i>auch</i> (also)	255
8.5.1.4	Translation task: <i>sogar</i> (even)	259
8.5.1.5	Picture story task DGS	265
8.5.2	NGT data	268
8.5.2.1	Picture elicitation task NGT	268
8.5.2.2	Translation task: <i>maar/alleen</i> (only)	270
8.5.2.3	Translation task: <i>ook</i> (also)	273
8.5.2.4	Translation task: <i>zelfs</i> (even)	275
8.5.2.5	Picture story task NGT	278
8.5.3	ISL data	280
8.5.3.1	Picture elicitation task ISL	281
8.5.3.2	Translation task: <i>only/just</i>	282
8.5.3.3	Translation task: <i>also</i>	285
8.5.3.4	Translation task: <i>even</i>	287
8.5.3.5	Picture story task ISL	289
8.5.4	German control group	291
8.5.5	Focus particles in other sign languages	292

8.5.6	Summary of the results	296
8.6	Syntactic analysis	297
8.6.1	Syntactic analysis of focus particles in DGS	298
8.6.1.1	Analysis of <i>only</i> in DGS	298
8.6.1.2	Analysis of <i>also</i> in DGS	317
8.6.1.3	Analysis of <i>even</i> in DGS	323
8.6.2	Syntactic analysis of focus particles in NGT	327
8.6.2.1	Analysis of <i>only</i> in NGT	327
8.6.2.2	Analysis of <i>also</i> in NGT	329
8.6.2.3	Analysis of <i>even</i> in NGT	330
8.6.3	Syntactic analysis of focus particles in ISL	332
8.6.3.1	Analysis of <i>only</i> in ISL	332
8.6.3.2	Analysis of <i>also</i> in ISL	335
8.6.3.3	Analysis of <i>even</i> in ISL	336
8.7	Conclusion	337
9	Conclusion	341
9.1	SIGN LANGUAGE STUDY RESULTS WHAT?	341
9.2	Modality and modal particles in sign languages	342
9.3	Focus particles in spoken and signed languages	345
9.4	Outlook for further research	350
	Appendix	353
	Notes	359
	References	369
	Index	397